

## Serie 78

### Regolatore del filtro dell'aria

Manuale di istruzioni (Rev. H)



**QUESTE ISTRUZIONI FORNISCONO AL CLIENTE/ALL'OPERATORE IMPORTANTI INFORMAZIONI DI RIFERIMENTO SPECIFICHE DEL PROGETTO IN AGGIUNTA ALLE NORMALI PROCEDURE DI USO E MANUTENZIONE DEL CLIENTE/DELL'OPERATORE. POICHÉ LE FILOSOFIE DI UTILIZZO E MANUTENZIONE VARIANO, LA SOCIETÀ BAKER HUGHES (E LE SUE CONTROLLATE E AFFILIATE) NON INTENDE DETTARE PROCEDURE SPECIFICHE, MA FORNIRE LIMITAZIONI E REQUISITI DI BASE CREATI IN BASE AL TIPO DI APPARECCHIATURA FORNITA.**

**QUESTE ISTRUZIONI PRESUPPONGONO CHE GLI OPERATORI ABBIANO GIÀ UNA CONOSCENZA GENERALE DEI REQUISITI NECESSARI PER L'USO IN SICUREZZA DELLE APPARECCHIATURE MECCANICHE ED ELETTRICHE IN AMBIENTI POTENZIALMENTE PERICOLOSI. PERTANTO, LE PRESENTI ISTRUZIONI DEVONO ESSERE INTERPRETATE E APPLICATE IN COMBINAZIONE CON LE NORME E LE REGOLE DI SICUREZZA APPLICABILI IN LOCO E CON I REQUISITI SPECIFICI PER L'USO SUL POSTO DI ALTRI COMPONENTI.**

**QUESTE ISTRUZIONI NON PRETENDONO DI AFFRONTARE TUTTI I DETTAGLI O LE VARIAZIONI NELLE APPARECCHIATURE, NÉ DI PROVVEDERE PER OGNI POSSIBILE EVENIENZA CHE POTREBBE VERIFICARSI IN RELAZIONE ALL'INSTALLAZIONE, ALL'USO O ALLA MANUTENZIONE. QUALORA SI DESIDERASSERO ULTERIORI INFORMAZIONI OPPURE DOVESSERO INSORGERE PARTICOLARI PROBLEMI CHE NON SIANO SUFFICIENTEMENTE TRATTATI PER GLI SCOPI DEL CLIENTE/OPERATORE, INVIARE UNA RICHIESTA A BAKER HUGHES.**

**IDIRITTI, GLIOBBLIGHI E LE RESPONSABILITÀ DI BAKER HUGHES E DEL CLIENTE/OPERATORE SONO STRETTAMENTE LIMITATI A QUELLI ESPRESSAMENTE PREVISTI NEL CONTRATTO RELATIVO ALLA FORNITURA DELL'APPARECCHIATURA. LA REDAZIONE DI QUESTE ISTRUZIONI NON PRESUPPONE E NON CONCEDE ALCUNA ULTERIORE DICHIARAZIONE O GARANZIA DA PARTE DI BAKER HUGHES IN RELAZIONE ALL'APPARECCHIATURA O AL SUO UTILIZZO.**

**QUESTE ISTRUZIONI VENGONO FORNITE AL CLIENTE/ALL'OPERATORE AL SOLO SCOPO DI ASSISTERLO NELL'INSTALLAZIONE, NEL COLLAUDO, NELL'USO, E/O MANUTENZIONE DELL'APPARECCHIATURA DESCRITTA. È VIETATO RIPRODURRE QUESTO DOCUMENTO IN TUTTO O IN PARTE SENZA L'APPROVAZIONE SCRITTA DI BAKER HUGHES.**

## Informazioni sulla sicurezza

### Importante - Leggere prima dell'installazione

Queste istruzioni contengono etichette di **PERICOLO**, **AVVERTENZA** e **ATTENZIONE**, ove necessario, per avvisare l'utente in merito alla sicurezza o ad altre informazioni importanti. Leggere attentamente le istruzioni prima di installare o sottoporre a manutenzione la valvola di controllo. I rischi di **PERICOLO** e **AVVERTENZA** sono correlati a lesioni personali. I rischi legati all'etichetta **ATTENZIONE** riguardano danni all'attrezzatura o alle cose. L'utilizzo di apparecchiature danneggiate può, in certe condizioni di funzionamento, comportare prestazioni ridotte dell'impianto di processo, con il rischio di lesioni o di morte. Per un funzionamento sicuro è necessario **rispettare rigorosamente tutti gli avvisi di PERICOLO, AVVERTENZA e ATTENZIONE.**



Questo simbolo rappresenta un allarme per la sicurezza. Esso segnala potenziali rischi di danni personali. Osservare tutte le indicazioni di sicurezza che seguono questo simbolo onde evitare lesioni personali o la morte.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare morte o lesioni gravi.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni gravi.



Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare lesioni minori o moderate.



Se utilizzato senza il simbolo di allarme di sicurezza, indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, potrebbe causare danni alle cose.

**Nota: indica fatti e condizioni importanti.**

## Informazioni sul presente manuale

- Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifiche senza preavviso.
- Le informazioni contenute in questo manuale non devono essere trascritte o copiate, in tutto o in parte, senza l'autorizzazione scritta di Baker Hughes.
- Segnalare al fornitore locale eventuali errori o domande sulle informazioni contenute in questo manuale.
- Le presenti istruzioni sono scritte appositamente per il modello 78 del regolatore del filtro dell'aria e non sono applicabili ad altre valvole al di fuori di questa linea di prodotti.

## Garanzia

Gli articoli venduti da Baker Hughes sono garantiti privi di difetti nei materiali e nella lavorazione per un periodo di un anno dalla data di spedizione a condizione che tali articoli siano utilizzati secondo gli usi raccomandati da Baker Hughes. Baker Hughes si riserva il diritto di interrompere la produzione di qualsiasi prodotto o modificare i materiali, il design o le specifiche del prodotto senza preavviso.

### **Nota: prima dell'installazione:**

- La valvola deve essere installata, messa in servizio e sottoposta a manutenzione da professionisti qualificati e competenti che abbiano ricevuto una formazione adeguata.
- Tutte le tubazioni circostanti devono essere accuratamente lavate per garantire che tutti gli eventuali detriti presenti siano stati rimossi dal sistema.
- In determinate condizioni operative, l'uso di apparecchiature danneggiate potrebbe causare un deterioramento delle prestazioni del sistema che a sua volta potrebbe causare lesioni personali o addirittura la morte.
- Le modifiche alle specifiche, alla struttura e ai componenti utilizzati non possono portare alla revisione del presente manuale a meno che tali modifiche non influenzino la funzione e le prestazioni del prodotto.

# Descrizione del prodotto

I regolatori di pressione della **Masoneilan™** serie modello 78 sono strumenti di riduzione della pressione compatti, leggeri e ad alte prestazioni. Vengono usati principalmente per fornire una risorsa stabile di aria per trattare apparecchiature di controllo come la corrente ai trasduttori pneumatici e i posizionatori della valvola di controllo.

## Sistema di numerazione

Modello n.	Intervallo di pressione	Descrizione
78-4	5-40 psi (35-280 kPa), (0,35-2,8 bar)	Caricamento aria con sovrappressione e filtro
78-40	5-100 psi (35-700 kPa), (0,35-7 bar)	Caricamento aria con sovrappressione e filtro

## Specifiche

Valore di pressione nominale in ingresso	210 psi (1,5 MPa, 15 bar) massimo
Intervallo di pressione impostato	5-40 psi (35-280 kPa, 0,35-2,8 bar) 5-100 psi (35-700 kPa, 0,35-7 bar)
Collegamento	1/4 NPT
CV nominale	0,25
Elemento filtrante	Polietilene poroso sinterizzato (5µ)
Intervallo di temperatura operativa	da -40° a +83°C (da -40° a +182°F)
Intervallo di temperatura elevata	da 32 °F a 212 °F (da 0 °C a 100 °C)
Intervallo di temperatura bassa	da -58 °F a 140 °F (da -50 °C a +60 °C)
Consumo aria	0,004 scfm (100 sccm)
Peso	14 oz. (0,4 kg)
Materiali di costruzione	Vedi Tabella pagina successiva

### **AVVERTENZA**

Non installare il presente regolatore in linee d'aria che superano la pressione di 210 psi (1,5 Mpa, 15 bar).

## Certificazioni

Il presente strumento è certificato in:

- Azerbaijan (AzSERTCENTER)
- Armenia
- Bielorussia
- Kazakistan
- Federazione russa (CU-TR Ex)
- Uzbekistan (UZSTANDART)
- ed è anche conforme ATEX.

## Installazione

Prima di installare il regolatore, pulire accuratamente le linee per rimuovere tutte le impurità, le incrostazioni o altri corpi estranei. Installare con il flusso in direzione delle frecce di flusso sul corpo del regolatore. L'impostazione dell'aria dovrebbe essere installata con il rubinetto di scarico rivolto verso il basso. Il regolatore dovrebbe essere installato il più vicino possibile al dispositivo utilizzando la pressione ridotta per ridurre al minimo la caduta di pressione. Non utilizzare condutture o tubazioni più piccole dei raccordi del regolatore, poiché questo limiterebbe il flusso e ridurrebbe la portata.

Si raccomanda di installare i manometri sui lati di ingresso e di uscita del regolatore come aiuto per la regolazione della pressione e per monitorare le pressioni di lavoro.

## Funzionamento

Prima di applicare la pressione di alimentazione, allentare la vite di bloccaggio della manopola e ruotare in senso antiorario la manopola di regolazione. Attivare la pressione di alimentazione. La pressione di uscita dovrebbe essere pari a zero. Ruotare lentamente in senso orario la manopola di regolazione fino a ottenere la pressione desiderata. Stringere la vite di bloccaggio della manopola per assicurarsi che la pressione rimanga impostata sul valore desiderato. Quando si cambia l'uscita da una pressione più alta a una più bassa, inizialmente scendere al di sotto della pressione desiderata, quindi aumentare fino alla pressione desiderata. Serrare nuovamente la vite di bloccaggio della manopola.

## Manutenzione

Si raccomanda di aprire a intervalli regolari il rubinetto di scarico al fine di drenare i fluidi che potrebbero raccogliersi nel gocciolatore. L'intervallo di drenaggio dovrà essere determinato in base alla portata effettiva di accumulo dei fluidi.

Si raccomanda di installare i manometri sui lati di ingresso e di uscita del regolatore come aiuto per la regolazione della pressione e per monitorare le pressioni di lavoro.

### **AVVERTENZA**

La funzione della valvola di sovrappressione non deve essere confusa con qualsiasi altra valvola di sicurezza supplementare che potrebbe essere necessaria per una protezione completa dell'apparecchiatura pneumatica. È destinata solo a fornire una pressione controllata più uniforme e a consentire la regolazione della pressione di uscita verso il basso senza sfiatare la linea.

### **AVVERTENZA**

Prima di eseguire la manutenzione del regolatore, chiudere la pressione di ingresso e di uscita e rimuovere la compressione della molla ruotando completamente la manopola di regolazione in senso antiorario. Aprire con cautela il rubinetto di scarico per diminuire la pressione mantenuta e per scolare il gocciolatore. In caso di riparazioni, si raccomanda di rimuovere il regolatore dalla linea.

# **ATTENZIONE**

Quando si scarica il gocciolatore, aprire lentamente il rubinetto di scarico e raccogliere il fluido in un contenitore adeguato allo smaltimento sicuro.

## NOTA:

- *Considerando gli elevati costi di lavorazione coinvolti nella sostituzione di parti interne, potrebbe rivelarsi più economico rifornire le unità complete.*
- *Prestare attenzione al fine di evitare danni al gruppo otturatore e asta.*

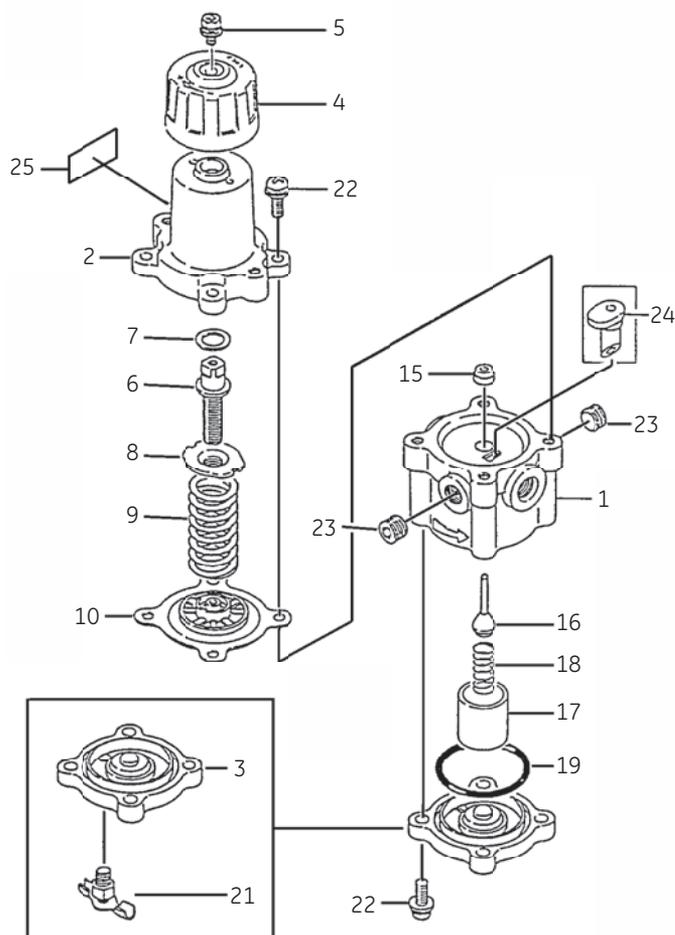
## Risoluzione dei problemi

Qualora l'otturatore non dovesse funzionare correttamente si raccomanda di sostituirlo piuttosto che riparare il dispositivo.

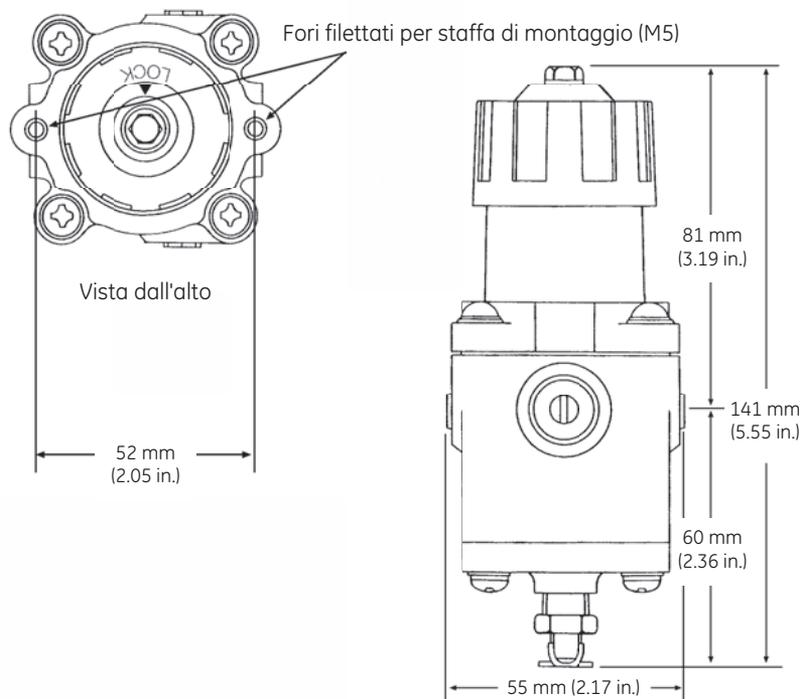
## Elenco dei componenti e dei materiali di costruzione

N.	Componente	Materiale standard
1	Corpo	Alluminio pressofuso
2	Alloggiamento molla	Alluminio pressofuso
3	Tappo inferiore	Alluminio pressofuso
4	Manopola	VALOX 420
5	Vite di bloccaggio	Acciaio inossidabile
6	Vite di regolazione	Acciaio inossidabile
7	Distanziatore	VALOX 420
8	Pulsante della molla	Zn-Cr placcato in acciaio al carbonio
9	Molla	Molla rivestita in acciaio
10 <sup>1</sup>	Membrana	NBR
15	Guida spina	VALOX 420
16 <sup>1</sup>	Otturatore	Neoprene/416 acciaio inossidabile
17 <sup>1</sup>	Filtro	Polietilene sinterizzato
18 <sup>1</sup>	Porta molla	Acciaio inossidabile
19 <sup>1</sup>	"O-ring"	NBR
-		
21	Rubinetto di scarico	Acciaio inossidabile
22	Vite	Acciaio inossidabile
23	Tappo filettato	Zinco placcato in acciaio al carbonio
24	Aspiratore	VALOX 420
25	Targhetta	Alluminio

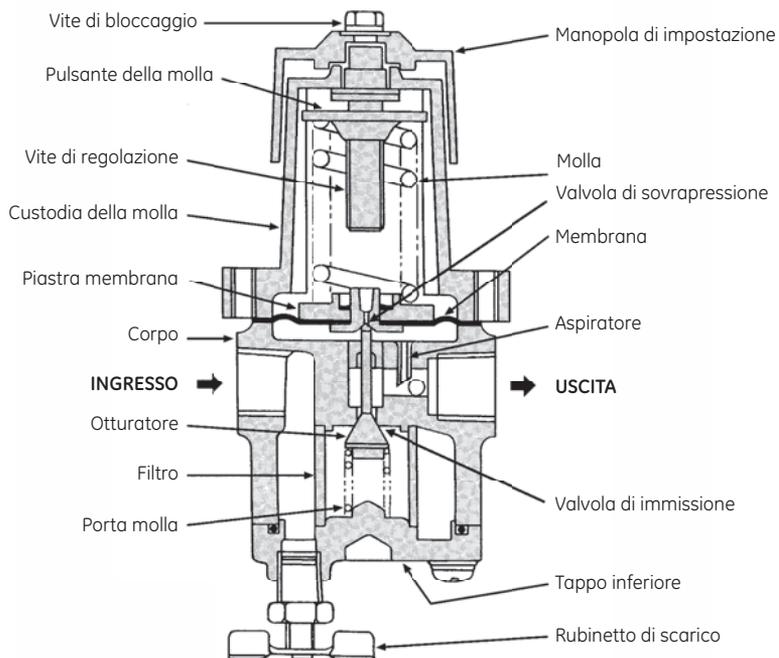
1. Ricambi consigliati



## Dimensioni



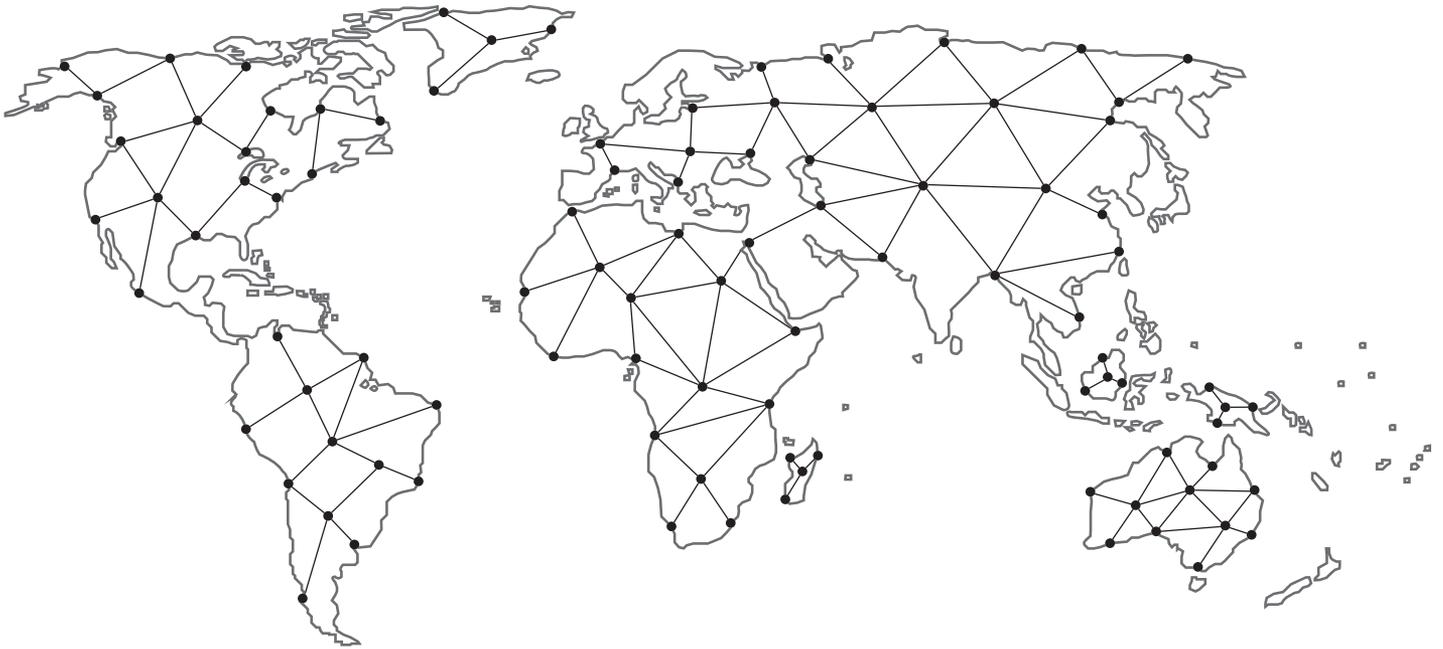
## Spaccato del regolatore di pressione serie 78



## Note

**Trova il fornitore partner locale più vicino nella tua zona:**

[valves.bakerhughes.com/contact-us](https://valves.bakerhughes.com/contact-us)



**Assistenza tecnica in loco e garanzia:**

Telefono: +1-866-827-5378  
[valvesupport@bakerhughes.com](mailto:valvesupport@bakerhughes.com)

[valves.bakerhughes.com](https://valves.bakerhughes.com)

Copyright 2021 Baker Hughes Company. Tutti i diritti riservati Baker Hughes fornisce queste informazioni "come sono" per scopi informativi generici. Baker Hughes non rilascia alcuna dichiarazione in merito all'accuratezza o alla completezza delle informazioni e non fornisce alcuna garanzia di alcun tipo, specifica, implicita o verbale, nella misura massima consentita dalla legge, comprese quelle di commerciabilità e idoneità per uno scopo o un uso particolare. Baker Hughes declina qualsiasi responsabilità per danni diretti, indiretti, consequenziali o speciali, reclami per perdita di profitti o reclami di terzi derivanti dall'uso delle informazioni, indipendentemente dal fatto che un reclamo sia rivendicato per contratto, per illecito o altro. Baker Hughes si riserva il diritto di apportare modifiche alle specifiche e alle caratteristiche indicate nel presente documento o di interrompere la produzione del prodotto descritto in qualsiasi momento senza preavviso o obbligo. Per avere informazioni più aggiornate, contattare il rappresentante Baker Hughes di riferimento. I loghi Baker Hughes e Masoneilan sono marchi di Baker Hughes Company. Altri nomi di aziende e nomi di prodotti utilizzati nel presente documento sono marchi di fabbrica o marchi di fabbrica registrati dei rispettivi proprietari.